

# Up *to*date

Berlinger customer's newsletter | edition 5 | issue November 2010



## Perspective 2011 : innovation

### Un flacon d'urine et un nouveau Kit pour le secteur animalier.

Dans notre dernier éditorial, nous vous avons parlé de nos activités de développement d'un procédé de contrôle antidopage ne nécessitant plus de documents. Après une courte et intensive collaboration avec divers partenaires, l'AMA a repris la direction de ce projet complexe. Il est en de très bonnes mains et nous sommes convaincus qu'avec le soutien de conseillers compétents, l'AMA pourra très vite présenter une solution prometteuse pour toute la famille de l'antidopage.

La fin d'année est toujours un moment idéal pour passer en revue l'activité des douze derniers mois, et ce, bien qu'il soit presque plus captivant d'oser quelques perspectives d'avenir. Ce qui nous attend pour l'an prochain ? Ce qui est déjà planifié ? Notre équipe de Berlinger Special AG scrute sa « boule de cristal » et voit déjà très concrètement deux produits flambant neufs faire leur entrée auprès de notre clientèle. Le premier est un flacon de sécurité d'un nouveau genre et bon marché, destiné à la collecte d'urine et de sang d'animaux. Nous tablons sur une première production en série de ce produit innovant d'ici la moitié de 2011.

Concernant la deuxième nouveauté, il s'agit d'un flacon d'urine plus moderne et plus maniable. Ce dernier devrait être disponible, en série également, d'ici le milieu de l'année au plus tard. Cependant, nous ne voulons pas tout dévoiler... Nous vous laissons donc le soin de lire les pages suivantes de notre « up *to*date ». Vous y trouverez plein d'informations intéressantes. C'est avec reconnaissance que nous nous tournons vers le passé et avec enthousiasme que nous regardons l'avenir. À vous et à vos proches, nous vous souhaitons une bonne et heureuse fin d'année 2010 et un excellent début pour 2011 !

## **Vidéo succincte et courtes instructions sur le maniement des BEREG-KIT**

Suite à des retours clients, nous nous sommes également attelés à la création de deux nouveaux types de mode d'emploi. D'une part, nous avons osé à un mode d'emploi succinct en vidéo et d'autre part nous avons mis sur pied de courtes instructions illustrées pour expliquer de manière concise et évidente les étapes importantes du processus de fermeture de nos BEREG-KIT.

Avec ces deux nouveaux outils de formation pratiques, Berlinger Special AG a voulu apporter une contribution à la formation continue et au perfectionnement de vos athlètes et DCO's. La vidéo et les courtes instructions seront disponibles dès la nouvelle année 2011 sur notre site Internet [www.berlinger.ch](http://www.berlinger.ch). En annexe de cet up *to date*, vous en trouverez d'ailleurs un exemplaire imprimé. Des exemplaires supplémentaires du « mode d'emploi en 5 étapes » peuvent être demandés gratuitement pour vos DCO's (voir Contact à la dernière page).

## **Notre site Web en français en ligne à présent**

*Endlich* – Enfin ! La traduction française de notre site Internet est terminée. Nous sommes heureux de pouvoir offrir et présenter à nos clients francophones des informations sur notre société, nos produits et nos nouveautés également dans leur langue maternelle.

## **Système robotique**

Nos deux robots flambant neufs sont occupés assidûment et avec bonheur à l'assemblage des bouchons de sécurité. Ils sont actuellement sans nom mais vont bientôt être baptisés lors d'une cérémonie. Nous nous réjouissons d'ores et déjà de pouvoir vous présenter nos deux nouveaux membres lors de votre prochaine visite chez nous.

## **Nouveau flacon d'urine**

Nous vous annonçons dès aujourd'hui une nouveauté dans notre gamme de produits, car nous le savons, beaucoup de nos clients l'attendent impatiemment. Notre gobelet collecteur d'urine avec son bouchon verseur rouge qui a fait ses preuves depuis plusieurs années, va subir un « lifting ». Maintenant, il existe des possibilités de loin plus modernes et plus pratiques de transférer l'urine proprement dans les flacons de sécurité. L'étanchéité, la qualité du matériau ainsi que la simplicité d'utilisation sont les points qui jouent un grand rôle dans l'amélioration du produit. Nous nous réjouissons de pouvoir vous présenter une première version liftée dès la fin du 2<sup>e</sup> trimestre 2011. Merci de nous informer si vous êtes intéressés par des échantillons (voir Contact à la dernière page).

## **Nouveau : emballage carton sécurisé sous vide.**

Durant ces derniers mois, nous avons élaboré un nouveau pré-scellage encore plus sûr pour les BEREG-KIT empaquetés dans des emballages carton respectueux de l'environnement. Un film plastique spécialement imprimé pour Berlinger Special AG pré-scelle chaque kit de manière sûre et impeccable. Une simple tension sur les deux côtés du perforage avant utilisation permet au kit d'être « opérationnel ». En septembre, nous aurons déjà la possibilité de fournir aux clients intéressés des échantillons d'une première version. Nous pourrions bien entendu vous en envoyer des exemplaires. Si vous êtes intéressés, veuillez nous contacter (voir Contact à la dernière page).

## **Composition du bouchon améliorée**

**À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011, nous sommes à nouveau en mesure de vous proposer une version du BEREG-KIT améliorée au niveau actuel de nos connaissances.**

Cette version séduit par un toucher agréablement plus souple du bouchon et le moindre effort nécessaire pour sa fermeture. Nos tests ont démontré que même l'usage d'une force excessive n'a pas pour conséquence une destruction du flacon ou de son bouchon. Bien entendu, une garantie à 100% n'existe pas, étant donné que nous travaillons avec des matériaux naturels qui peuvent toujours réagir différemment, surtout lors d'une fermeture brutale du bouchon.

En cours d'améliorations également, nos nouvelles directives qualité que nous avons élevées et adaptées. Nous remercions d'ailleurs tous les clients qui nous ont aidés de par leurs retours d'expériences à nous attaquer à ces nouvelles mesures. Car c'est au travers de ces échanges si précieux et fréquents que nous entretenons avec vous, chers clients, que nous sommes sans cesse poussés vers de meilleures performances – allant dans le sens de la devise olympique *citius - altius - fortius*.

## Bon à savoir

### Anneau rouge

Connu de longue date, mais toujours bon à se rappeler :

Pensez à toujours ôter l'anneau rouge du col du flacon avant de fermer un kit !

### Scellé intermédiaire Version Sydney

Attention : ce scellé n'est pas adapté à l'usage des BEREG-KIT qui est emballé dans le nouvel emballage carton !

### Évaluation spécialisée indépendante pour l'envoi par fret aérien de « human & animal specimens »

Si vous rencontrez des problèmes ou avez des questions restées sans réponse lors de l'évaluation et de la catégorisation de l'envoi par fret aérien d'échantillons de sang ou d'urine humains/animaux, veuillez nous contacter. Nous vous ferons parvenir l'évaluation spécialisée indépendante, qui vous fournira un bon support et une bonne aide (voir Contact à la dernière page).

### Scellé intermédiaire Version Italy

#### Une autre possibilité de sceller de manière intermédiaire les échantillons d'urine.

Nous offrons depuis de nombreuses années le scellé intermédiaire Italy, développé sur la base d'un souhait concret de notre clientèle. Un flacon transparent alternatif avec un bouchon de sécurité blanc est utilisé comme scellé intermédiaire. Tout comme pour la version Sydney connue depuis déjà longtemps, une bande adhésive de sécurité numérotée forme une sécurité supplémentaire. Comme pour la version Sydney, chaque numéro utilisé n'est attribué qu'une seule fois. Nous tenons les comptes exacts de tous les numéros attribués. Nous pouvons ainsi retrouver quel numéro a été livré, à quel client et à quel moment. Vous trouverez les informations détaillées ainsi que le mode d'emploi illustré sur notre site Web. Si vous souhaitez un échantillon de ce scellé intermédiaire, veuillez nous contacter (voir Contact ci-dessous)

### Scellé intermédiaire Version Bavaria

#### Le tout nouveau scellé intermédiaire idéal pour les emballages carton.

Pour le nouveau mode d'emballage des BEREG-KIT dans une boîte en carton, nous avons également été en mesure de développer un nouveau scellé intermédiaire en étroite collaboration avec l'un de nos clients. Un petit bouchon blanc scelle le flacon de manière intermédiaire, exactement comme pour la Version Sydney connue depuis déjà longtemps. En lieu et place de la bande adhésive de sécurité qui se place par-dessus le conteneur en polystyrène expansé des versions existantes, avec la version Bavaria, les flacons sont remis dans la boîte en carton qui est ensuite scellée par un sachet de sécurité avant d'être conservée. Vous trouverez la description détaillée et illustrée sur notre site Internet [www.berlinger.ch](http://www.berlinger.ch). Vous souhaitez recevoir un échantillon ? Nous vous en envoyons volontiers quelques-uns (voir Contact ci-dessous).

### Annonce à l'intention des clients de notre BEREG-Horse-KIT

Notre équipe de développement, renforcée par Christian Oertli, travaille à plein régime au développement d'un flacon de sécurité bon marché pour le transport et le stockage d'échantillons d'urine et de sang dans le sport équestre. La marmite bouillonne – et c'est tout ce que nous pouvons vous dévoiler ! – La nouvelle année mettra à disposition les premiers échantillons de ce nouveau Berlinger-Lausanne-Kit. Nous vous tiendrons volontiers au courant de l'avancée du projet. Si vous êtes intéressé, vous pouvez nous contacter dans la phase préparatoire. Nous sommes toujours ravis de recevoir vos réactions.

Votre interlocuteur/votre interlocutrice

Pour toute question en relation avec les différents thèmes, prenez sans autre contact avec notre équipe compétente. Nous vous assistons volontiers.

#### Contact

Monika Egli

Sarah Dick

Roger Sabat

Andrea Berlinger Schwyter

[monika.egli@berlinger.ch](mailto:monika.egli@berlinger.ch)

[sarah.dick@berlinger.ch](mailto:sarah.dick@berlinger.ch)

[roger.sabat@berlinger.ch](mailto:roger.sabat@berlinger.ch)

[#">andrea.berlinger@berlinger.ch#](mailto:andrea.berlinger@berlinger.ch)

#

